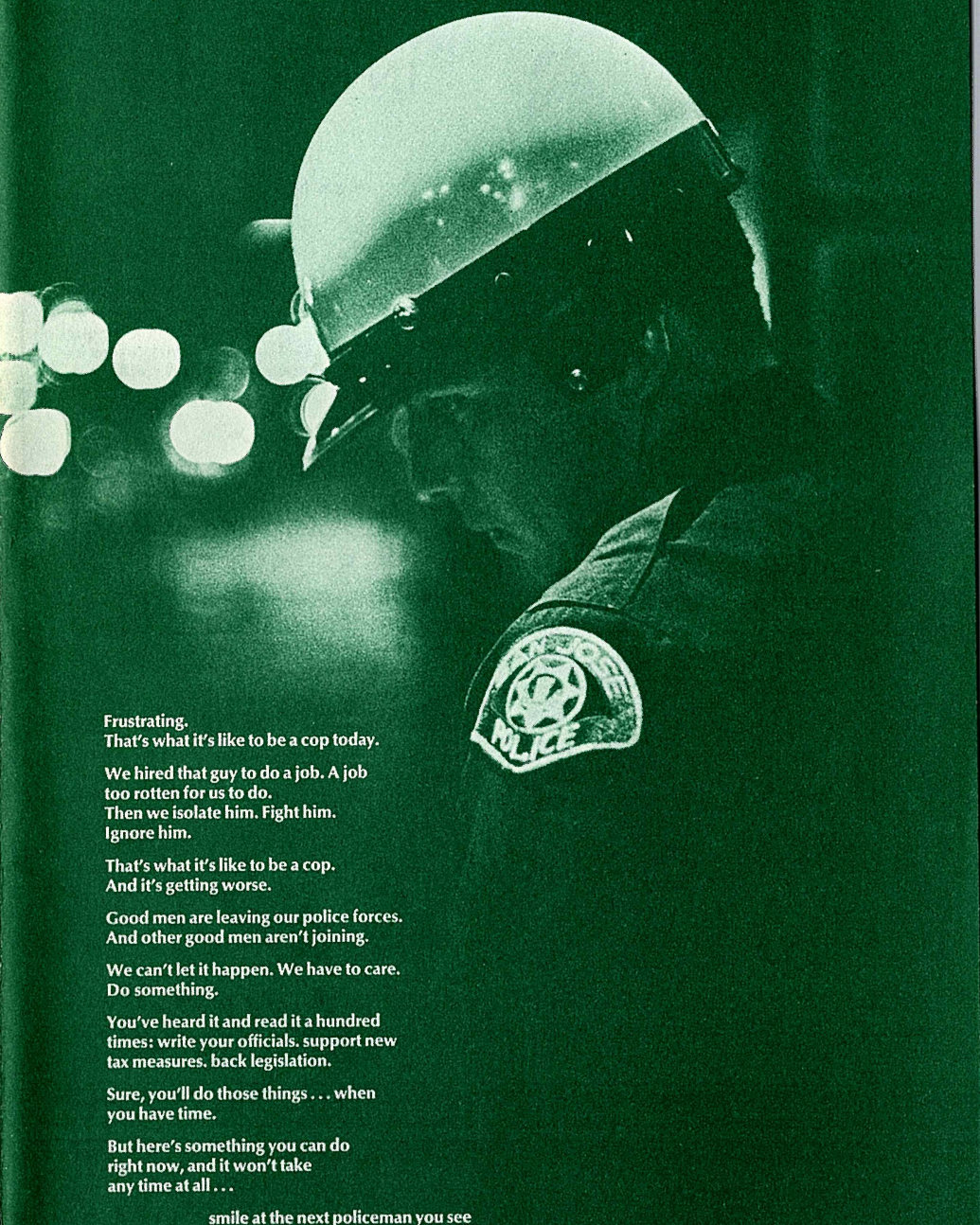


# El Excentrica

Humberto Garcia

December 5, 1970



Frustrating.  
That's what it's like to be a cop today.

We hired that guy to do a job. A job  
too rotten for us to do.  
Then we isolate him. Fight him.  
Ignore him.

That's what it's like to be a cop.  
And it's getting worse.

Good men are leaving our police forces.  
And other good men aren't joining.

We can't let it happen. We have to care.  
Do something.

You've heard it and read it a hundred  
times: write your officials. support new  
tax measures. back legislation.

Sure, you'll do those things... when  
you have time.

But here's something you can do  
right now, and it won't take  
any time at all...

smile at the next policeman you see





## JANUARY PRICES IN DECEMBER

OPEN SUNDAY  
From NOON til 5:00 p.m.

Smart shoppers know they can  
save the most in the nicest way  
at Zukors. It's time for our  
famous January prices in  
December . . . and you'll find.

### PANT SUITS

dressy and casual styles

from \$19.99

### DRESSES

including a large selection of cocktail dresses and holiday casuals  
missy, petites, and half sizes

from \$12.99

### KNIT SUITS

100% wool and acrylics missy and half sizes

from \$39.99

### COATS

Untrimmed  
from  
\$29<sup>99</sup>

Fur trimmed  
from  
\$59<sup>99</sup>

Wet look and  
Pant Coats from  
\$27<sup>99</sup>

Beautifully  
gift wrapped,  
without charge  
of course.

Parking Conveniently behind the store on  
2nd Street. Open Monday, Thursday and  
Friday Evenings. Zukor charge or Bank  
Charges.

# Zukors

132 SOUTH FIRST STREET



# COOKIE'S COIFFURES

*Creative Hair Fashions*

Beautiful Selections of  
WIGS - WIGLETS &  
CASCADES

Synthetic Wigs \$19. up



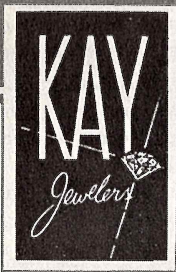
*Cookie & Ray Lira*

**274-2162**

**3311 S. White Rd.**

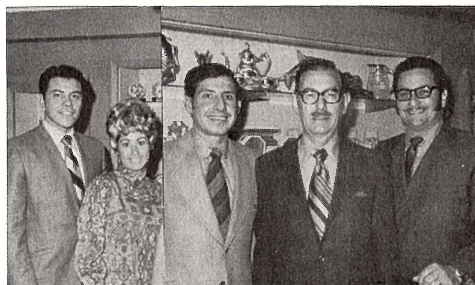
**San Jose**

FELIZ  
NAVIDAD



*It's O.K. to Owe Kay*

Grandísima Selección de  
ANILLOS MATRIMONIALES  
Anillos de COMPROMISO  
Regalos para ANIVERSARIOS  
NOVIAS y Seres queridos.  
Fantástica Selección de  
RADIO y TELEVISORES  
PRECIOS BAJÍSIMOS



Ron, Anita, Bruno, Bill Mancini Mgr. and  
Lou Maldonado Assistant Mgr.

Compre todos sus REGALOS para NAVIDAD  
en la JOYERIA KAY.

**Nada de Anticipo ! Pagos Faciles ! Anos para Pagar !**

**65 S. First St.**

**San Jose**

**292 - 4910**





## CHARLES DE GAULLE

Paso a Mejor Vida.....

por Daniel Saldaña

Otro de los grandes líderes de la segunda guerra mundial ha rendido su jornada.

Franklin D. Roosevelt, Josef Stalin, Winston Churchill y Charles de Gaulle ya descansan en la paz de sus sepulcros. De los líderes aliados de la segunda guerra mundial solo vive Chiang Kai-shek.

El presidente de Francia George Pompidou al comunicar a la nación la muerte de De Gaulle dijo: "Francia a quedado viuda".

La avanzada edad de el general y estadista, que el 22 de noviembre iba a cumplir ochenta años, fue la causa de que no pudiera sobrevivir al ataque cardíaco que le arrancó la vida.

La recia personalidad de este gran personaje, queda demostrada en su actuación como militar y en su tacto como estadista.

En 1940 el General Maxime Weygand al mando de las tropas francesas, planeaba pedir un armisticio, ante el i-

rrresistible avance de las divisiones panzer de Hitler, C. de Gaulle, oficial de no muy alto grado en la Secretaría de la Defensa Nacional en el gobierno de Paul Reynaud, expresó su oposición. El General Weygand extrañado le preguntó: "Tal vez Ud. tenga otra sugestión"? De Gaulle le contestó: "El gobierno no presenta sugestiones, solo dá ordenes".

En 1959 un miembro del Parlamento Francés, en desacuerdo con la política del General De Gaulle, en relación con el conflicto de Algeria, le dijo: "En nombre de mis amigos le pido a Ud. que cambie de política". El gran estadista le contestó: "Y yo señor pido de Ud. una cosa simple, en nombre de mi política cambie Ud. sus amigos".

El presidente Pompidou resumió en pocas palabras lo que De Gaulle fue para Francia diciendo: "En 1940 nos salvó de la guerra civil".

En cierta ocasión De Gaulle le dijo a Albert Lebrun: "Para ser Jefe de Estado, dos cosas son necesarias: Primero tener un Estado y segundo ser un Jefe".

Cuando el general regresó a Francia, al terminar la segunda guerra mundial y se convirtió en el primer ministro de la cuarta república dijo: "Lo que Francia necesita es un alma grande en esta hora de peligro. Yo soy la Jeanne d'Arc de esta era".

Charles de Gaulle pasará a la historia como uno de los grandes de Francia, su carácter aunque a veces arrogante y altivo, no opaca su devoción patriótica, puso toda la fuerza de su personalidad y toda la ternura de su corazón, al servicio de la Francia, en la hora en que mas lo necesitaba.

DESCANSE EN PAZ.

*For Your*

**WEDDING INVITATIONS  
COLOR WEDDING PICTURES**

*Call 292-4273*

*Humberto or Bert Garcia*



## Carmen & Margaret's

ABIERTO  
10 a 7:00 p.m.  
DOMINGOS  
12 a 6:00 p.m.

Ready to Wear & Made to Order

— Dresses —

IMPORTED GIFTS & READY TO WEAR  
CERAMICS  
WROUGHT IRON

Perfect Gifts for Christmas

LAYAWAY  
NOW!

CASUAL WEAR MADE TO ORDER

ALSO. COCKTAIL DRESSES  
CHILDREN'S DRESSES

Designed by CARMEN



Precios Bajisimos - Se Habla Espanol

226 - 2800 Caribbees Shopping Center 2875 Senter Rd.

## Maria's



## Service

WEDDINGS

BANQUETS

PARTIES

TODA CLASE DE PLATILLOS

MEXICANOS - ESPAÑOLES

AMERICANOS

PRECIOS RAZONABLES!

The Best in Mexican Cuisine

246 - 2645 733 POPLAR ST.

Santa Clara, Ca.



## Club El Puerto

El Club Mas Elegante  
en toda la Bahia!

Presenta lo Mejor  
en Musica Latina

Jueves, Viernes, Sabado y Domingo

LOS JUEVES - Orquesta SORPRESA - R.S.

Un Grandioso Premio para las Damas

PRECIOS REDUCIDOS en BEBIDAS COMPUESTAS

VIERNES y SABADO

CARLOS CASTILLO Y SU TROPICANA

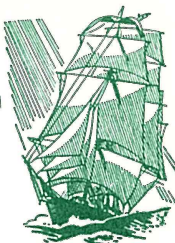
DOMINGO - Mariachi SAN JOSE de 4 a 8

RUDY SANCHEZ Y SUS CONTINENTALES - 8 a 1:00

TEL. 738 - 2576

Esq. Murphy Ave. y Washington St.

Sunnyvale, California



Lupe Martinez.  
Prop.



# CLUB "LAS CORONELAS"

MARCE MORA



Here Today, Gone Tomorrow!

Our deepest condolence to Mrs. Josephine Becerra and family for the loss of their beloved son, the late Daniel Becerra, who passed away November 25, 1970. Daniel Becerra was well known and liked by many throughout the bay area. Daniel was a man who would lend a hand in which ever way he could, one of his favorite pasttimes was singing and participating in fiesta's. His last wish was to be buried with the music of a mariachi, his wish came true. His family would like to thank the many people who stood by them in their moment of sadness. All his friends of the entertainment world bid him goodbye. May He Rest In Peace.

Mrs. Sadie Ramirez, beloved wife of Mr. Ramirez, beloved daughter of Mr. Hedregon and sister of Angie Garcia, Gloria Lanfranco, Linda De La Rosa, Robert and Ray Hedregon, passed away in November. Her family would like to thank each and everyone who attended the funeral and who send flowers. May she rest in peace. May the Lord open the doors for those who depart and find peace.

## Congratulations

Mr. Pete Herrera, took Rachel Rodriguez for his wife on Nov. 22nd, in San Jose. I would like to personally wish this beautiful couple all the happiness in the world. And may all your problems be very small.

## Happy Birthday

Cute Molly Andrade, celebrated her birthday. May I and all the members of Club Las Coronelas, wish her a very merry happy birthday. Her biggest wish is to graduate in June.

## Whats New Around Town

Little Joe and The Latineers shook the

Starlight Ballroom once more, just before Thanksgiving and to top the occasion, well know Hank Coca gave away free turkeys. One of the lucky winners of a free turkey was none other than a good friend of mine Angie Medina. Nice to know that she is doing so well. Bob Mercado was seen with a big happy smile, & due to his happiness was that he was doing the town with his cute daughter.

Grace Carrillo, spent Thanksgiving with a sore throat, I guess she's been doing a lot of singing lately. Careful with that voice, Grace!

Nice to see Judy Wagner happy after her son Michael Wagner has recovered from an illness.

A special hello to Stella Mendoza, employee of 5-J Market, may she keep on smiling, it's always nice to be greeted like that.

A special Thank you to Mr. & Mrs. Apolonio Flores, owners of La Guadalajara Market on 1661 E. Santa Clara St. They have always cooperated with our club and we would like everyone to pay them a visit. Making tamales? Then go

## Thought for Today

Some people like to talk about others but sometimes we don't stop and think of our own faults.

WATCH OUT FOR the 1970  
PERSONALITIES  
You Might be One of Them !

## Jennie's Hair FASHIONS

OPEN THURSDAY

Evenings by

Appointment

Maria Gonzales

WIGS &

WIG STYLES

Master Charge & First

Natl. Bank Plans

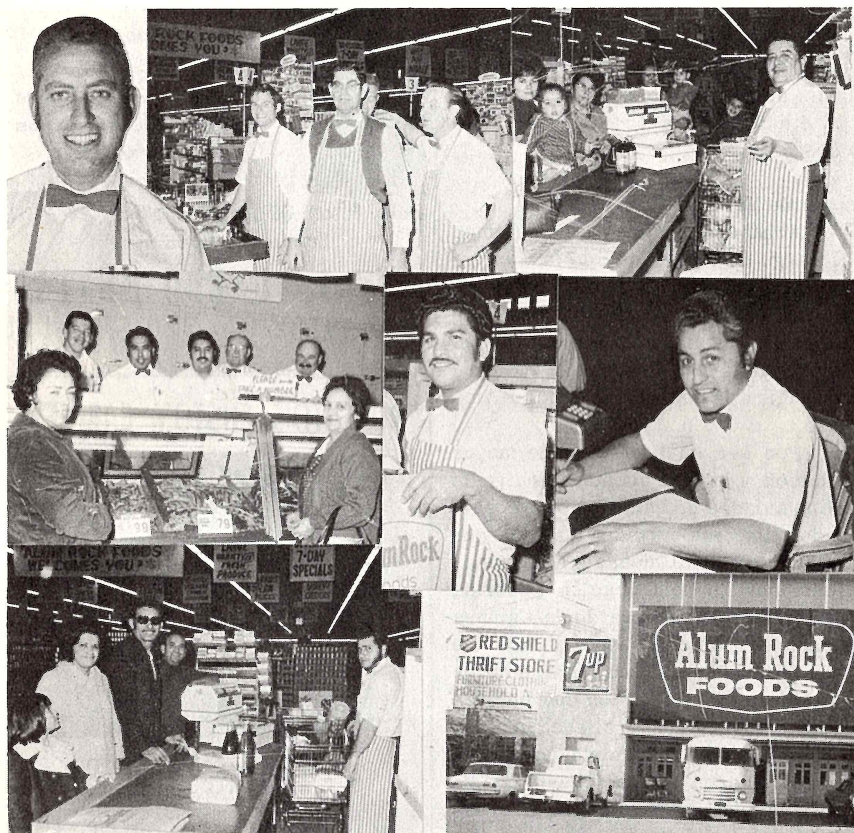


Tel. 293-1897 680 Willow St.

# ALUM ROCK FOODS

Your Friendly Super Market

**Ajua! Hemos bajado los Precios de la Carne!**



**258 - 6078** Su Super Mercado Amigable! **258 - 6078**

Complete Line of Gallon Sizes at Fantastic Savings!

**1905 ALUM ROCK AVENUE**





# LETTERS TO THE EDITOR



Rio Marne 17-60. piso  
México 5, D. F.

Octubre 23 de 1970.

Sr. Humberto García  
Director de "El Excéntrico",  
c/o Lic. J. Héctor Moreno  
120 N. 4th St. Suite E-1  
San José, Calif.

Respetable Sr. García:

Al haber renunciado recientemente al cargo de Presidente de la Cámara Mexicana de Comercio de esa localidad, mucho he de agradecerle se sirva dar cabida en su revista a este mensaje que en forma amable y respetuosa me permite dirigir a la comunidad México-Americana.

Por ser su revista la de mayor circulación y la mas aceptada dentro de las comunidades de habla hispana considero de vital importancia que sea por ese conducto que mi mensaje de agradecimiento por la colaboración prestada por mi gestión al frente de la Cámara Mexicana de Comercio todos y cada uno de sus lectores así como los miembros del citado organismo estén convencidos de que el esfuerzo desarrollado para engrandecer la Cámara Mexicana de Comercio no fueron en vano puesto que se logró la unidad dentro de las diversas comunidades, y es de esperarse que con una mejor y atinada dirección se logren los propósitos de beneficio colectivo para los cuales fué creada.

Desde esta ciudad de México aprovecho la oportunidad para ponerme incondicionalmente a sus órdenes y que quede bien claro que expreso mi mas profundo agradecimiento a la comunidad México-Americana.

Mi reconocimiento al Sr. Mayor de la ciudad Mr. Ronald James, y al jefe de la Policía Mr. Ray Blackmore quienes en todo momento me brindaron su colaboración conjuntamente con nuestro honorable Cónsul Consejero de México Don Arturo Garza Cantú.

Al enviarle a usted un cordial abrazo anticipadamente le agradezco la publicación de este mensaje.

Atentamente,  
Lic. Fernando del Río.

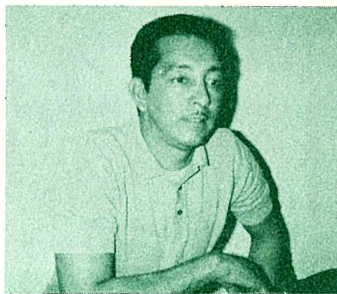


**DIRECTORS COATS CUT AWAY  
BRIDAL HOOPSKIRTS  
ALL NEW - - -  
DINNER JACKETS, PANTS  
SHIRTS, CUMMERBUNDS  
SUSPENDERS  
AND ACCESSORIES**

Daily 8 to 6:00 p.m. Mon. Thurs. Fri. 'til 9  
Sunday by Appointment

**Ida's TUXEDO RENTAL**  
292 - 9102 380 S. First St.

## ROBERTO'S CUSTOM CABINETS



ROBERTO GARCIA, Prop.  
COMPLETE

**KITCHEN REMODELING**

STEIN & LACQUER FINISH  
FORMICA COUNTERS  
BATHROOM VANITIES  
PROSUPUESTOS GRATIS !

**251-8804**

**2257 Alum Rock Ave.**

# *Agencia* **GUERRERO**

**ASUNTOS DE INMIGRACION**

**Visas**

**Micas Perdidas**

**Traducciones**

**Registros**

**Certificados**

**Cartas de Poder**

**Documentos**

**Notarizados**

**Licencias Suspendidas**



**Sr. Nick Guerrero**

**IMMIGRATION  
CONSULTANT**

**SERVICIO  
de INCOME TAX**

**CONTABILIDAD  
de Profesionistas  
y Negocios.**

**297 - 2079**



**HORAS DE OFICINA**

**De Lunes a Viernes 10:00 a 7:00 p. m.**

**SABADOS 10:00 a 3:00 p. m.**

**944 E. Santa Clara St.**

**JAIL BONDS**

**IMMIGRATION BONDS**

# **BOB MERCADO**

**GARCIA & GARCIA**

## **BAIL BONDS**

**297 - 5454**

**24 HOUR SERVICE**

**SAN JOSE, CALIFORNIA**

**FIANZAS DE CARCEL Y CORTE**

**SUSPENDED DRIVER'S LICENSE BONDS**

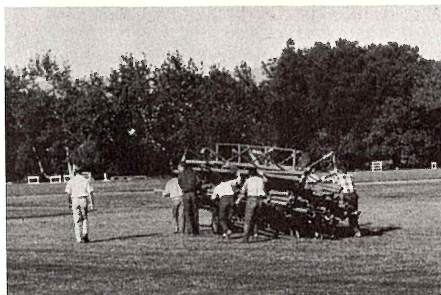
**BOB**



**1201 E. Santa Clara Cor. 25th & Santa Clara**



## BOYS RANCHES STRESS REINTEGRATION INTO SOCIETY



Under the supervision of a counselor, boys from the Williams F. James Ranch distribute irrigation pipe. Although there are no fences and no uniforms, very few boys even try to escape.

"What we are doing here is developing the boy's respect for himself so that he can learn to respect the community and society he lives in."

That's how LEONARD RAMIREZ, Superintendent of Santa Clara County's Rehabilitation Facilities, views his job. Ramirez is in charge of the County's two boys' ranches, William F. James Ranch and Boys Ranch Number Two.

When a young man comes to one of the ranches he is told that he will "write his own ticket for release". That means he will go home as soon as the staff at the ranch think he has redirected his thinking and ways of handling problems enough to stand a good chance of staying out of trouble in the future. The average stay is six and a half months.

The staff at the ranches divide the boys into four categories; A, B, C, and D. A young man entering the ranch is assigned to the C group and must work his way to the A group before he can be considered for release. The D classification is reserved for boys who have repeatedly violated ranch rules.

The youths work their way up through the classifications by showing the staff that they have redirected their outlook &

have learned to deal with their problems and the frustrations they'll meet in society.

Ramirez went on, "When we get a young fellow in here we give him what we call a ten day adjustment period. During that time we go easy on him so that he can adjust to the program here and begin to learn what is expected of him. After the adjustment period we gradually begin to give him more responsibility & we begin to expect more from him."

During the adjustment period the boy is assigned to a particular counselor. Each counselor has from five to seven boys. Every two weeks the counselors meet to evaluate each youth's progress.

They judge the boy on his ability to conform to the ranch rules, to get along with the other boys, to perform well in school, and on his sincerity about applying the things he has been taught.

If the boy has progressed sufficiently he is promoted to the next group.

While at the ranch boys attend a fully accredited high school. The academic year is eleven months long and in addition to the normal subjects there are special shops to give classes in leather work and wood and metal working skills.

To help with homework assignments there is a well stocked reference library in addition to many novels. There is a heavy emphasis on sports activities.

After school work is over the boys spend some of their time on their assigned chores. Since the ranch covers about forty acres, and raises much of its own food, there is plenty of outdoor work to be done.

Each boy is given a certain area of responsibility. He may help tend the cattle or the hogs or he may be put in charge of a specific area of the grounds.

The idea is not only to get the work done but to teach the boy that he is capable of performing well and to better his self image.

The emphasis is on teaching the boy that he is capable of performing well and to better his self image.

( continued next page ) ...

# CRESCENT

**CREDIT**  
*Jewelers*  
JEWELERS TO CALIFORNIA  
SINCE 1935



La Joyeria Crescent tiene el gusto de anunciar a toda su clientela que el Sr. NORVERTO MAGOBET se encuentra de regreso para servirle en todas sus compras para NAVIDAD! Visite a NORVERTO.

**GRAN SELECCION EN ANILLOS  
PARA**

**MATRIMONIO y COMPROMISO**

Establezca su CREDITO Inmediatamente para que se lleve a casa sin dar un centavo de entre, lo que Ud. necesite.

**NADA DE ENTRE AÑOS PARA PAGAR  
PRECIOS ALTAMENTE REDUCIDOS**

NORVERTO MAGOBET gerente de esta JOYERIA le atendera personalmente.

**Tenemos un REGALITO para Ud. pase a Recojerlo !**

**287 - 1515**

**69 S. FIRST ST.**



GONZALEZ, Prop.

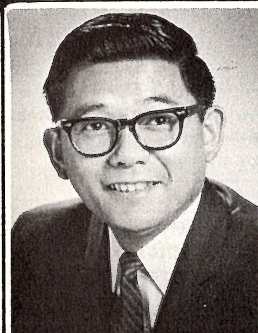
**LAS CAZUELAS**

**Ya ABRIO Sus PUERTAS**

**Aqui encontrara el MENU mas  
Extenso y Variado de toda la Bahia**

**LO MAS SELECTO Y DELICIOSO  
EN COMIDAS MEXICANAS !**

**297-6370 30 S. SECOND ST.**



**Santo - Mineta Insurance Agency**

**SERVING SINCE 1920**

**SEGUROS de TODAS CLASES**

**James Y. Santo Norman Y. Mineta**

**292 - 4586**



**605 N. 5th ST.**



## BOYS RANCHES.... ( CONT. )

The emphasis is on teaching the boy that he can achieve goals set-down for him by someone else and then learn how to achieve self-determined goals.

While all this is going on the counselors, under the direction of two counselling supervisors, are meeting with the parents, sometimes individually, sometimes with groups of parents, and sometimes with the parents and the young man.

According to Ramirez, the Santa Clara County rehabilitation program is unique in the state in the degree to which it attempts to reintegrate the youth into his community while he is still in custody.

The ranch program includes baseball and basketball teams that compete with local high schools, and special releases for boys to participate in activities sponsored by organized religious groups.

Ramirez says that all this helps the boys to relate properly to their community responsibilities. He added that the Santa Clara County program was a pace-setter in this direction, and what it contributed to the fact that only three to five per cent of the boys who leave the ranch return.

*For Your*

### WEDDING INVITATIONS COLOR WEDDING PICTURES

*Call 292-4273*

*Humberto or Bert Garcia*

### PACIFIC TELEPHONE CAREER

Start an interesting telephone career.  
Earn a good salary while you learn valuable skills.

Regular raises, good chance to advance based on merit.

Our Employment Offices are open

8:30 to 4:30 p.m. Weekdays.

817 THE ALAMEDA or  
2350 ALUM ROCK SAN JOSE

It pays to work for  
PACIFIC TELEPHONE

An Equal Opportunity Employer

## Agencia De Casas



**Asuntos de INMIGRACION**

**Traducciones - Notario Publico**

Tenemos MUCHAS CASITAS de VENTA  
de Todos PRECIOS y TAMAÑOS, en donde  
Ud. lo desee. LLAME HOY MISMO !

### Jose J. Alvarado

297-1339 1190 E. Santa Clara St

## El Excentrico

22ND YEAR No. 17 DECEMBER 5 1970

HUMBERTO GARCIA  
PUBLISHER

BERT GARCIA  
MANAGER

MARC GARCIA  
EDITOR-IN-CHIEF

M. FERNANDEZ  
PRODUCTION

RUDY BELLOUMINI  
SALES MANAGER

MARY ROGERS  
STENOGRAPHER

R. DIAZ

C. VELIZ

D. SALDAÑA

J. GODINEZ

M. MORA

P. DILLON

R. REYES

C. HENRY

H. PAYER

S. GOMEZ

R. CALLES

J. KAWAKAMI

EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY  
ON THE 5TH & 20TH. SIGNED OPINIONS &  
IDEAS EXPRESSED IN THIS PUBLICATION ARE  
NOT NECESSARILY THOSE OF IT'S  
MANAGEMENT NOR SPONSORS.

CIRCULATION 6,000 PER ISSUE

PRINTED BY

GARCIA'S PRINTING

292-4273 274 TERRAINE ST  
SAN JOSE, CA. 95110



## Arturo's Quiet Village

Baile los Juev, Vier. Sab. y Domingos

TED RIVERA y Su SONORA MARIANAO

EL LUGAR A DONDE VAN  
LAS MUCHACHAS BONITAS!

CONTROL REMOTO en Radio KOFY  
Domingos de 5 a 6:00 p.m.  
Con MARIACHIS Y ARTISTAS!

AIRE ACONDICIONADO

293 - 1010

950 S. FIRST ST.

## Coronado's BEAUTY SALON



**Specializing in Hair Coloring  
& Styling**

Latest styles in Wigs, Wiglets  
and Cascades

OPEN

Monday thru Saturday 9 to 6:00 p.m.

Sunday 10 a.m. to 2 p.m.

CALL FOR APPOINTMENTS

ANIGE CORONADO y Personal le ofrecen  
lo mejor en estilos y peinados.

**292-0055**

**17 S. 4th St.**

## ALL YOU CAN EAT

LUNCH \$1.39 DINNER \$1.89

Child's Plate (5 yrs. and under)

Only ..... .25¢

OPEN DAILY INCLUDING SUNDAYS

Banquet Facilities for Large Groups



## Mt. Pleasant Smorgette

Un ambiente cordial y alegre donde Ud.  
puede llevar a toda su familia.

Phone 251 - 0200 Mt. Pleasant Shopping Center on STORY ROAD





HILLARD PAYER

I hope everyone had a nice Thanksgiving. Club Riviera extends their best wishes to each and everyone on this Thanksgiving Day. Its a day for thanks like for friends, for relatives far and near, to get together on this day. For those who were not fortunate enough to have all your dreams and wishes come true, we at Club Riviera hope that next year you will have all your dreams turn into realities.

I know a couple who were very Thankful. Mr. & Mrs. Frank Kawakami of club Riviera on their new arrival in the family. They adopted a 10lb. baby boy named Russell. They waited so long for a baby. We all send our best wishes and luck on your new bundle of joy. Mary Ann Hough and Gloria Rodriguez gave Jean a baby-shower on Wednesday, Nov. 18th. Jean would like to thank all the women that came for the wonderful gifts the baby received.

Also would like to send my most hearty congratulation to Mr. and Mrs. Lawrence Castillo on their first big little son and also a Junior, I am sure that they are very happy, proud parents. We wish you the best of everything always. Russell was born on November 26th, 1970.

Since I am giving out best wishes, I would like to wish Mrs. Ann Martin, head cashier at Bonanza in Sunnyvale, a very happy birthday on November 27th. May you have many more, Ann. And to Mr. Abe Smith, our store manager at the San Jose store on November 27th, may you also have many more birthdays, BOSS.

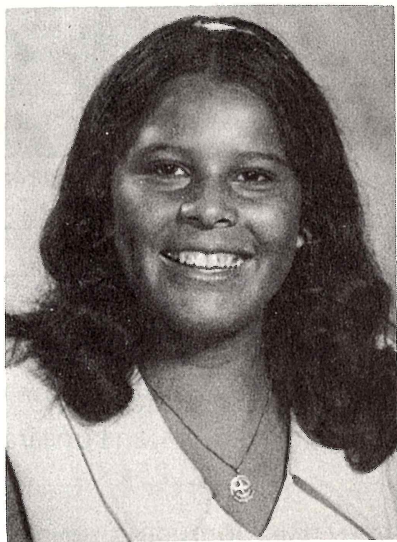
Happy Birthday to Barbara Torres on DECEMBER 2nd.

At this time I would like to show off our grand-daughter, Anne Marie Payer,



and her father E-4 Hillard Phillip Payer. They are at Fort Sill, Oklahoma, with Mrs. Becky Payer, mother of Anne. We hope to see all of you soon.

Good to see my Comadre Mrs. Martin Cortez, watching her husband Martin bowling and knocking pins over like he knew what he was doing. Godd to see you guys come around more often.



CYNTHIA LYNN PAYER

At this time I would like to introduce my daughter Cynthia Lynn Payer a student at Lincoln High School. And her cousin Eleanor Costillo. They both had

. (continued next page) . . . . .

# SAVE \$200



HANK COCA

## NEW 1971 CURTIS MATHES COLOR COMBINATION



- Instant Entertainment
- AM-FM Radio
- 295 Square Inch Picture
- Automatic Degaussing
- Full 63" Cabinet
- 11" turntable Diamond Needle
- Stereo HI-FI
- 4 Big Speakers
- 8 Year Warranty on Picture Tube 6 Years Prorated, 2 Years 100%

CURTIS **CM** MATHES

IF NO TRADE ADD \$75.00

8 Year Prorated Color Picture Tube Warranty \$38.00 additional

*Furniture Discount House*  
82 E. SANTA CLARA      SAN JOSE      CORNER OF  
THIRD STREET



RIVIERA.... (CONT.)



a wonderful time with the rest of her cousins while we vacationed in Omaha, Nebraska this summer. We wish you two girls a lot of success in whatever you may choose out of life. Now that our rainy season is here, there will be a lot of accidents, so let's drive with extreme caution and watch for the other guy. We want to see all of you for Christmas.

*La Rosa* **PHARMACY**

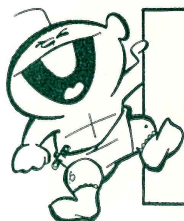


L to R: Irene, Carmen y Marie para asistirle

MARIA LA ROSA PROP.

NOS  
EXPECIALIZAMOS EN **Recetas**

Preparadas EXACTAMENTE segun su  
MEDICO INDIQUE  
FREE DELIVERY BLUE CHIP STAMPS  
Laboratorios D'FRANCIA  
CERRADO LOS DOMINGOS  
294-5030 56 W. Santa Clara St.



Baile!  
Refrescos!  
Alegria!

## BIG NEW YEAR'S EVE DANCE

Thursday, December 31

(TABLES FOR GROUPS AVAILABLE)

### Los LATINOS ORCHESTRA

ADMITTANCE ..... \$5.00

MIXED DRINKS ..... 75¢

BEER or SODA ... 50¢

BALOONS! NOISE MAKERS!

MENUDO!

*La Fiesta Latina Hall*

**7th & E. Santa Clara St.**

**San Jose**



EN SAN JOSE

# Northside

901 N.13th Street  
286 - 9090

EN REDWOOD CITY

# Food Villa

201 - ARCH ST.  
365 - 9988

## Mkts.



### Linea Completa de Productos Mexicanos

### Economia y Calidad !

CAMBIAMOS CHEQUES de TRABAJO  
y del WELFARE

ABIERTO DIARIAMENTE  
de 8:30 a.m. a 10:00 p.m.



## Complete LIQUOR department



POR  
DANIEL  
SALDAÑA



## FALLECIO el músico poeta Agustín Lara



México ha perdido al gran compositor que cantó a varias generaciones, sus composiciones llegaron al alma de todos los mexicanos y volaron también, a todos los rincones de la tierra. Las canciones del gran músico y poeta se escuchan en todas partes, han servido como embajadoras del romanticismo del pueblo mexicano; son oraciones o lamentos hechos canción, ternuras que nos llegan al alma, compases musicales que nos transportan a lugares remotos: (Rinconito donde hacen su nido las olas del mar.) De todo tiene la abundante producción del gran bohemio, del romántico poeta y músico sentimental.

La interminable lista de canciones de Lara llega a varios cientos y abarca medio siglo de música romántica

y sentimental, que hizo latir los corazones de la juventud y se conserva en la memoria para siempre.

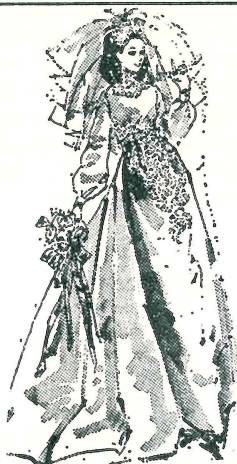
En los años de la tercera década de este siglo se escuchaba en todas partes *Pervertida*, "*Pervertida mujer a quien adoro*". Una plegaria de amor a una ramera, *Capullito de Alelí*, una declaración amorosa hecha canción, *Faro-lito*, *Un lamento de amor* y el regalo de una canción, *Cabellera Negra*, etc, etc.

Por una larga temporada Agustín Lara presentaba una canción nueva cada semana en el Teatro Politeama de las Calles de San Miguel en la Ciudad de México, casi todas eran éxitos, la gente salía del teatro silbando o tarareando las tonadas de la canción que se había entonado, esto duró años. Lara estaba en su apogeo, hizo temporada en el Teatro Esparza Iris de las Calles de Donceles de la misma capital mexicana, su fama volvió por el mundo. Todas las canciones de Lara se hicieron populares en México y muchas en el extranjero; todas ellas y una por una pudieron haber hecho inmortal a Lara, como "*Sobre las Olas*" a Juventino Rosas, pero la que lo llevó al pedestal de la popularidad fue, en mi opinión, Granada, un himno a la bella ciudad española, pero Granada se toca en toda España, la escuché lo mismo en Sevilla, Madrid, Valencia, Burgos, Barcelona, en Granada y en las doradas y hermosas playas de San Sebastián.

Lara merece ser considerado una gloria nacional en México y uno de los grandes valores en la música mundial. Su nombre y sus canciones serán recordados por todos los enamorados que quieran halagar a su dama; *Mujer*, *Rosa*, *María Bonita*, *Rival*, *Amor de mis amores* y otras muchas. También cantó a su patria chica, el Estado de Veracruz; *Noche Criolla*, *Palmera*, *Veracruz*, etc.

El gran bohemio, el exquisito poeta y el genial músico, seguirá viviendo y haciendo vibrar nuestros corazones con la melodía inmortal de sus composiciones.

DESCANSE EN PAZ.



**Roberta's**

**286 S. FIRST ST.**

**DOWNTOWN  
SAN JOSE**

Roberta's has a delightful selection of Bridal  
and Bridal Party Gowns at traditionally  
**LOWER PRICES plus...**

Extra **FRIENDLY CARE and SERVICE**

**\$69.99 to \$149.99**

Open Daily till 5:45 Mon. & Thurs. till 9:00 p.m.

Bank Charges Welcome - Lay Away Plan  
Validated Parking

**Arturo's Quiet Village 293-1010 950 S. First St.**



**RUDY SANCHEZ y Sus Continentales**

**TODOS LOS LUNES y JUEVES**  
**TAMALES GRATIS todos los Jueves**  
de 9:00 p.m. a 2:00 a.m.

Esta **ORQUESTA** tiene mas de  
**80 GRABACIONES!**



**RAUL CHAPA**

**CARL CHEVROLET**

**GRAN SUPER MERCADO DE AUTOS**  
**Las MEJORES COMPRAS EN**  
**CARROS NUEVOS y USADOS**  
**CON UN PEQUEÑISIMO ENTRE UD.**  
**Obtiene un CHEVIE Nuevo!**

**El lugar Mas nuevo de San Jose y con**  
**las MEJORES FACILIDADES de PAGO!**

**266 - 4000**

**905 W. Capitol Express Way**

**San Jose**



by  
**RALPH  
REYES**



## SAVINGS & LOAN APPROVAL

Yes, that's right, the Federal Home Loan Bank Board (Washington D.C.) has approved our application. This is the first Mexican-American Savings and Loan Association of its kind in northern California.

Behind us we have a year and a half of meetings, planning and work. Now that we are approved, we are facing more meetings, more planning and more work. If all goes as expected we will soon have in operation a Mexican home and residential financial institution. One that we can all be proud of.

No longer will we have to sit on the sidelines of the financial world. We have now been given the opportunity to participate. We tried and we succeeded. Frankly, I thought that obtaining the approval would be a lot more strenuous. However you know, I know and they know that the reason we were approved is that we are qualified. None-the-less, I do, very much appreciate the approval together with their expression of confidence.

Being first in northern California requires an extra portion of serious responsibility. We must clothe this new financial institution in a robe of pride, dignity and respect. I am sure that we will be under the constant eye of the Federal Home Loan Bank Board, the Savings and Loan League and other northern California citizens. We must altogether bend an effort to insure the success of our (yours and mine) newly approved Savings and Loan Association.

Soon there will be a drive to encourage as many people as possible to open savings accounts. Each account will be fully insured up to \$20,000 by a Federal Insurance Corporation. Furthermore each

savings account will receive the high interest, typical of any other presently established Savings and Loan Association.

Lets work together, for we in San Jose are on display. We want those who are watching to sit up and see that we 'Los Mexicanos' are as financially astute a people as can be found anywhere.



## MADAM Zora

### ADIVINADORA



Posee Gran sabiduria  
para ayudarle en  
todos sus Problemas  
**SALUD - AMOR  
NEGOCIOS  
ENFERMEDAD  
TRABAJO**

295-6210 144 S. Second St.

## Frank's Radio & TV



**FRANK ZAMORA, PROP.**  
SERVICIO DE REPARACION Y VENTA

TV HI-FI SERVICE Radios Custom Work  
Phonographs All Work Guaranteed  
ANTENNA INSTALLATION for U.H.F.  
:- For Channel 36 :-

FIRST NATIONAL - BANK AMERICARD  
292-9205 349 WILLOW ST.



## DOWDLE- EMMERSON MORTUARY

"THE FINEST TRIBUTE TO OUR LOVED ONES."

Ahora contamos con la única casa mortuoria para servir a nuestra colonia de habla hispana.  
Lena Manriquez Gomez es la nueva dueña de DOWDLE-EMMERSON MORTUARY. Ella le atendera personalmente con todo respeto dignidad y cortesia

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN  
Selección completa a Precios Moderados  
Arreglo religioso en cualquier Iglesia que Ud. desee.



LENA MANRIQUEZ GOMEZ  
PROPRIETOR

293-3747 - 1066 South Second St. San Jose, Calif.

OUR 33RD YEAR -- A Friendly Personal Service

## CARPET REMNANT OUTLET

**Bedroom, Family Room, Office Sizes  
Commercial & Residential Types**



CALL US

**246-3535**

Also Over 100 Large Rolls of  
**QUALITY CARPET**  
**AT WAREHOUSE PRICES**

On Our Floor at All Times  
Over 30 brands - to name a few:

\* Mohawk \* Alexander Smith  
\* Armstrong \* Alden \* Hollytex  
\* Walters \* Firth \* Magee \* Barwick  
\* Monarch \* Trend

## SANTA CLARA CARPET, INC.

East End of Civic Center Dr., Santa Clara

1 Blk. East of Lafayette • Open Daily 8 a.m. to 9 p.m.  
Open Saturdays & Sundays 10 a.m. to 5 p.m. • PH. 246-3535



*My First Experience*  
Marc Garcia



*The sky was dark  
The moon was high  
We were all alone  
Just her and I*

*Her hair was brown  
Her eyes were blue  
I knew just what  
I had to do*

*To do with courage  
To do my best  
I placed my hands  
Upon her breast*

*Her face was good  
Her body was fine  
I ran my hands  
Down her spine*

*I trembled and shook  
I felt her heart  
And then I  
Spread her legs apart*

*I knew she was ready  
But I didn't know how  
For this was  
My First Experience  
at milking a cow.*



## REYES REALTY

### DUPLEX

**For Sale**

**\$15,950**

**266 - 2411**



Ralph Reyes

**GRATIS!**

**GRATIS!**

**No Cobramos Renta!**

**WEDDINGS - PARTIES ETC.**

JUST CALL - 286 - 6040

Harry Evans

**Starlight Ballroom**

**47 NOTRE DAME AVE. SAN JOSE**

**AL'S Barber Shop**

**ESPECIALISTA en RAZOR CUTS**

**BARBERIA LATINA**

**ABIERTO los  
Martes, Miercoles  
Viernes y Sabados  
9:00a. m. a 6:00 p. m.**

**AIRE Acondicionada!**

**AL MENDEZ, Prop.**



**293-9894 884 E. Santa Clara St.**

## CLUB METRO

presenta... todos los Jueves  
Viernes, Sabados y Domingos

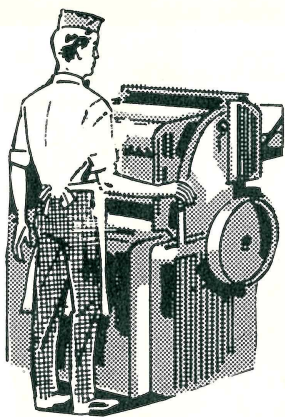
al Gran MARIACHI  
Los Abajeños de Isidro Rivera  
Toda clase de Cerveza y Vinos

**Tommy Torres, Prop.**

**251 -9977 1902 Alum Rock Aye.**

# GARCIA'S PRINTING

PUBLISHERS OF EL EXCENTRICO MAGAZINE



OFFSET - LETTERPRESS

Commercial Printing

Social Printing

Wedding Invitations

Posters

HUMBERTO GARCIA

274 *terrine street*

292 - 4273



NUEVO PROGRAMA de  
RADIO en ESPAÑOL

KPEN Radio 98 FM  
STEREO

Proximo Domingo 13 de Diciembre a las  
6:00 a.m. dara principio un Nuevo  
Programa de Radio en Español, algo  
diferente, Discos Gratis ! Si Ud. nos llama  
por telefono.

JORGE GODINEZ Director de Programas

## SPARTAN PLATING

BUMPER REPAIR & REPLATE

COPPER - NICKLE  
CHROME  
ALUMINUM

Open Saturdays

TONY MONTES  
BILL ARREDONDO

294 - 0155

210 San Jose Ave.



RODRIGUEZ BROTHERS  
MONUMENT & MOUSOLEUM CO.



" Our Business is ART in STONE "

MADE TO ORDER EASY CREDIT

Open Daily including SUNDAYS

ALBERT F. RODRIGUEZ Sculptor  
251 - 4093 2616 ALUM ROCK AVENUE  
( Opposite Cavalry Cemetery ) San Jose



# Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE

CORNER OF  
THIRD STREET



**HANK COCA**  
**Bring This AD in**  
**For FREE GIFT!**  
No Purchase  
Necessary!

## SPANISH TV SHOW Channel 11 & 36

Direct from MEXICO CITY  
Every Saturday and Sunday 10 A. M.  
SEE OUR WONDERFUL  
WEEK END SPECIALS!



JOE SANCHEZ



ROSE STYLES



GIL COCA



CANDY VELIZ



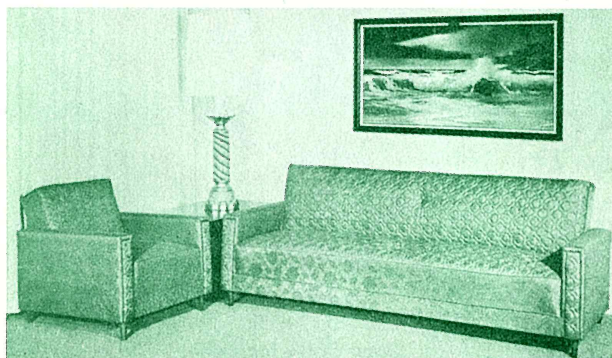
FIDEL  
CASTAÑEDA



JESS  
CORDERO



LOUIE COCA



## Sofa & Chair

Regular Price \$189.

F.D.H.  
Price Only **\$99.**

Your Choice of Fabric  
Nagahide covers and  
also choice of colors

82 E. Santa Clara St.

297 - 9486

San Jose

# Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

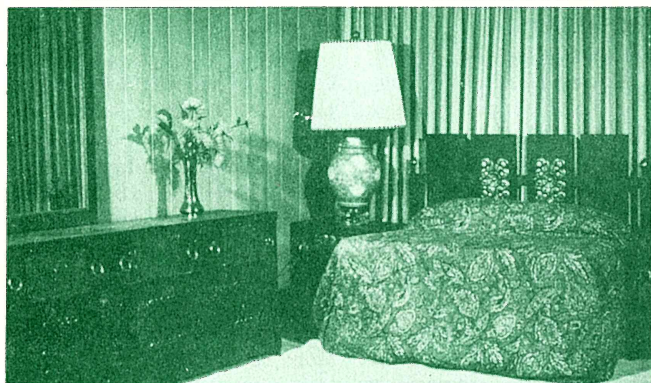
SAN JOSE

CORNER OF  
THIRD STREET

## BEDROOM SET \$99.

1 TRIPLE DRESSER with MIRROR  
1 CHEST OF DRAWERS

2 NIGHT STANDS  
1 PANEL HEAD BOARD



## 7 Pc. set

Beautiful Sturdy White Onyx  
self edge table for easy cleaning  
also 6 sturdy reinforced chairs

Reg. \$139.00

F.D.H.

Price only

**\$69.**

All merchandise here for immediate  
delivery. Everything guaranteed.



**422 - 9669**  
**607 E. Market St.**  
**Salinas, Calif.**



**1501 BROADWAY**  
**FRESNO, CALIF.**



**PHIL**  
**RODRIGUEZ**



**CARMEN**  
**RODRIGUEZ**



**EL ACOSTA**



**RAUL**  
**GUILLEN**



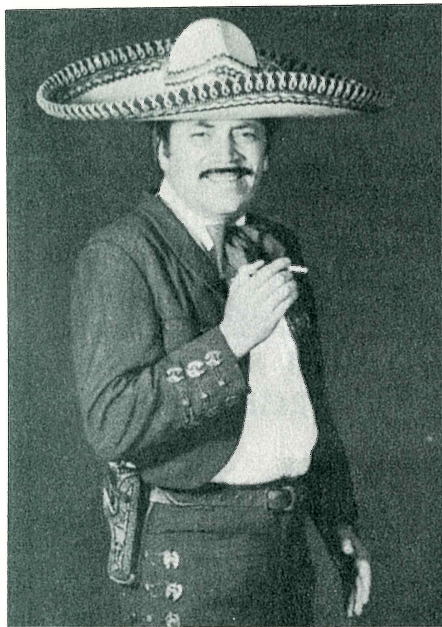
# REFLEJOS DE CINE RADIO Y TELEVISION

Jorge  
Godínez



Nuestra frase de hoy: **EN ESTE MUNDO  
TODOS TENEMOS UN FIN.**

Tenemos una noticia que comunicar a nuestros lectores, una noticia muy triste para todos aquellos que pudimos conocer y llevar amistad con nuestro buen amigo, **DANIEL BECERRA** como cariñosamente le llamabamos, **EL MORO DE CUMPAS**, en la operación del corazón fué que se nos fue de este triste mundo, damos el mas sentido pésame a todos sus familiares, a nombre de los que colaboramos para **El Excéntrico**, Daniel Becerra dejó de existir el día de



En la foto: **DANIEL BECERRA (EL MORO DE CUMPAS Q.E.P.D.)** Nuestro mas sentido pésame a todos sus familiares en nombre de **El Excéntrico**, por el reciente fallecimiento de tan querido amigo.

dar gracias, que Dios nuestro Señor lo tenga en su gloria.

Conocí a Daniel, hace tres años cuando estaba trabajando en Discorama, y en Radio Z, entonces transmitía mi programa precisamente a control remoto de Discorama, recuerdo que se presentó conmigo en cierta ocasión que fué a visitarme Antonio Esparza para una grabación que estaba en tratos con el Sr. Arturo Walker de Discos Fama, recuerdo que me comunicó la noticia que él también era cantante, fue entonces cuando nació nuestra amistad, después en Marios Papagayo cuando tenía un programa los sábados a control remoto a Daniel le gustaba cantar mucho la canción, **El Moro de Cumpad**, después en cada presentación que tenía en mis programas así lo bautizé como el Moro de Cumpas, recuerdo después el programa de de aficionados del Teatro Esquire, jamás podremos olvidar a Daniel Becerra, El Moro de Cumpas.

**QUE EN PAZ DESCANSE.**

**RADIO.-** A partir del día 12 del mes en curso, Radio KPEN 98 FM Inaugura sus programas en el idioma español, el día 13 Domingo del mes en curso este servidor dará principio con su programa exactamente a las 6 de la mañana terminando a las 10:00 AM, cuatro horas de programación, no se olviden de sintonizar Radio 98 KPEN frecuencia modulada en Stereo, el día 12 del mes en curso principiando a las seis de la mañana, como director de programas este servidor, trataremos de que estos programas sean de mucho interés para nuestra comunidad, estén pendientes ya que tendremos muchos regalos para ustedes, toda persona que nos escuche vamos a obsequiarles discos cortesía de la compañía Discos de Marco, toda aquella persona que esté interesada en resolver problemas de la comunidad, tendremos un programa especial donde todo mundo puede dar a conocer su problema, vamos a dar información de muchos beneficios, como por ejemplo el programa de las Ciudades Modelos (**MODEL CITIES**) donde nuestra

(continua en la siguiente plana) ...



# *Ski's* Royal Appliances

**Televisores - Stereos**

**Aparatos Electricos**

(Nuevos y Usados) Freight Damaged  
Available

Su Amigo SKI antes estaba en Alum Rock  
ahora les invita a que lo visiten en su  
**NUEVO LUGAR**

Con los Mismos Precios **BAJOS !**

Frank (Pancho) Villareal y Ski Prop. le  
atenderan con todo esmero.

"El Gringito con el corazon muy Mexicano"

**378 - 2075 287 E. Campbell Ave.**

**CAMPBELL, CALIFORNIA**

## **SOUVENIR PHOTO**

Iz. a der: Johnny Hernandez  
de los **LATINEERS**

**TATA VELA** (hermano de  
Ruben Vela

y el incomparable director  
de orquesta

**LITTLE JOE**

durante su reciente  
presentacion en el Star  
Light Ballroom de esta cd.

(foto richard diaz)



# *Maria's*

**COCKTAIL LOUNGE**

*El Centro Nocturno Mas Elegante*

# **DANCING**

EVERY WEEK END

A GAY AND LIVELY ATMOSPHERE  
COME TO WHERE THE ACTION IS

**The Best Combo in the Bay Area**

El Night Club mas elegante en toda la Bahia  
lo mejor en Hi-Balls y Musica para bailar.

DAN y MARIA AGUIRRE, Props.

295 - 9872

728 N. 13th St.





## REFLEJOS .... (CONT.)

gente se puede beneficiar con el programa de vivienda, como pueden sus hijos tener mejores oportunidades, cuales son los requisitos de comprar casa con todas las facilidades, en fin en estos programas podrá estar al tanto de todo.

**PROGRAMA DE AFICIONADOS.** Muy pronto en una sala de espectáculos local, nuevamente vamos a dar principio con el programa de aficionados, y como dijo el gran CONFUCIO jamás desmayar con todos los obstáculos que se puedan presentar en la vida, adelante siempre, es muy difícil a veces en la vida contar con personas que puedan comprender las ambiciones de las personas que quieren hacer algo en la vida, se le presentan a uno muchos obstáculos, debido a que no tiene el frente que se necesita para conseguir cosas con facilidad, hay ocasiones que cualquier error sin ninguna intención de hacer daño a nadie, le perjudica mucho a aquellas personas que quieren hacer algo, porqué? porque sencillamente no tenemos el frente que otros tienen, por ejemplo: hay personas que tienen un negocio, y que aparentemente son personas de mucha seriedad, la gente así las ve, porque tienen el frente que es el mismo negocio, esas mismas personas pagan sueldos por debajo del salario mínimo, quieren conseguir personas que casi les trabajen gratis, buscan personas en mala situación económica para sacar ideas, y beneficiarse ciento por ciento, ha... pero esas personas son toda seriedad, son personas muy honradas, delicadas, no se les puede criticar, y sin embargo son las que mas quieren estar explotando a nuestra gente para obtener riquezas, cierto o no?.

Pero mientras personas con ideas, y con entusiasmo no desmayen nunca, tarde o temprano son las que obtienen el triunfo, gracias a nuestro buen amigo Antonio de Marco, uno de los productores de radio y televisión mas importantes en Los Angeles, y contando con el apoyo de casas comerciales reconocidas en toda la nación, vamos a presentar nuevamente el programa de AFICIONADOS, presentando cada semana artistas de la

compañía Marco, en una sala pronta a inaugurarse en esta Cd. por primera vez tendremos muchos beneficios para nuestras artistas, la experiencia nos ha enseñado mucho, los errores que tuvimos los vamos a descartar, vamos a contar con personas que verdaderamente nos van a ayudar sin escatimar ningún esfuerzo, hay muchas personas muy interesadas principalmente de Los Angeles, en poder brindar muchos beneficios a nuestros cantantes, y al mismo tiempo poder ofrecer algo digno a nuestra numerosa colonia mexicana, estén pendientes pues, de este gran programa de AFICIONADOS será algo diferente a todo lo que se ha presentado, y nosotros seguiremos adelante sin desmayar, el éxito es de los valientes.

Bueno mis amigos lectores, espero que escuchen mi nuevo programa de radio el día 13 del mes en curso, Domingo a las 6:00 AM terminando a las 10:00 AM en la nueva Radio 98 FM.

Felicidades. ....

## Jess Garage Taller Mexicano de Mecanica



JESS IZQUIERDO, Prop.  
ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP  
COMPLETE OVERHAUL

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

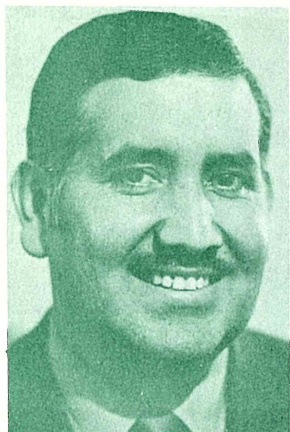
Master Charge Plan Bank Americard  
First National Card

FREE TOWING SERVICE

Home Tel. 293-5487

**295 - 3334**

**115 S. 28 St.**



**Ernie Abeytia**

Buen Servicio para Todos

Prompt Courteous Service

Puentes Bros. Mexican Products

# "The Store" 5-J MARKETS

200 S. KING ROAD  
Corner of San Antonio  
251-1315

1452 E. Whitton Ave.  
Corner of 30th St.  
295-6080

"COMPLETE FOOD STORES"

## TAMALES

FRESH DAILY

**2<sup>79</sup>**  
DOZEN

(4 for 99c, 29c each)



**A. ALAN  
ALAMEDA**

AGENCIA DE INHUMACIONES

*Mission Chapel*

RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,  
DEPENDER  
EMBALSAMADORES  
REGISTRADOS



ABIERTO 24 HORAS  
SE  
HABLA ESPAÑOL



**ALAN A.  
ALAMEDA**

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE, CA.



292-3710 799 S. First St. San Jose



**AMADO y CARMEN GARCIA  
PROPS.**





This is Jim Plunket



## JIM STANDS TALL

Jim Received the Heisman trophy, he just happens to be number one in College football. Congratulations Jim, you deserve it. Jim is an inspiration for all Mexican-Americans, as proof that ALL goals can be achieved with effort and determination. Jim made it and he is a Mexican-American. What's our excuse?

San Felipes Club had a shoot out, the winner was Amador Urrabazo (photo) with 92 out of 100 points. Here he is with his wife, Eva and the trophy. Second place went to Jose Santos Camarrillo 88 points. Chito Arredondo, 3rd place with 86 points, and with fourth place going to Manuel Urrabazo with 81 points. Al Garcia, Jerry Moran, and Raul Chapa all scoring 10 points - these three chaps



are blind. Her is the gang plus Pedro Navarro.



In this photo is Mr. Juan Contreras, owner of the Flamingo Club on North Stockton in San Jose and donor of 1st place trophy. Receiving the trophy is the winner Amador Urrabazo.

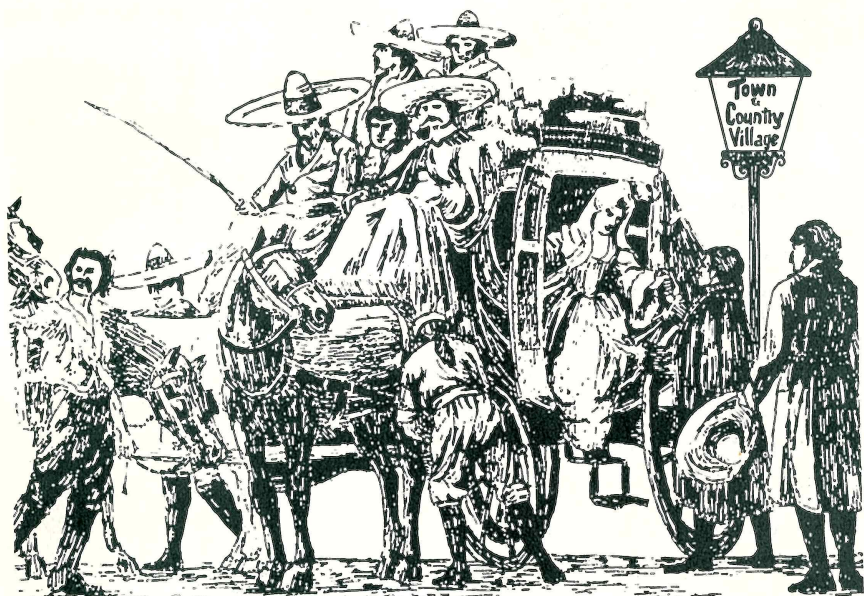
A million thanks to Nick Guerrero for his donation to Club San Felipe, and remember when Income Tax time comes, or any immigration problem arises, he is located at 944 E. Santa Clara St., here in San Jose. His phone is 297-2079.

Muchas gracias Nick.

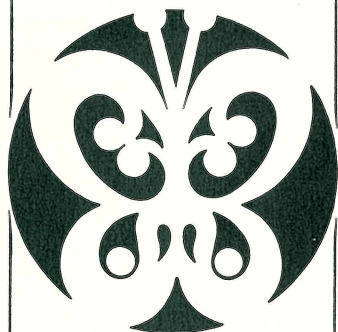
A special thanks to Rey and Cookie Lira, their cooperation with Club San Felipe is greatly appreciated. Rey and Cookie own and operate Cookies' Coiffures on 3311 So. White Road. Call them at 274-2162. They do beautiful work.

When you think of food, think of El Charro on So. 1st and Virginia Sts. Their food is superb and they are opened Fri.

( continued next page ) .....



NOW APPEARING



VICTOR  
and HIS GUITAR

# LA FONDA

*Mexican Restaurants*

AUTHENTIC  
MEXICAN CUISINE

AND  
THE WORLD RENOWNED  
**MARGARITA**

**TOWN & COUNTRY VILLAGE**  
San Jose, California  
296 - 3931

**2000 S. BASCOM AVE.**  
Campbell, California  
371 - 3424



## CLUB SAN FELIPE.... (CONT.)



**REY LIRA**

and Saturday until 4 a.m. Muchas gracias Señor Garcia por su coperation con Club San Felipe. Le agradecemos.

I hear tell that Art Cuellar is going to will his weight reducer to Prof. Ruben Rodriguez, so that they won't call him Alfred Hitchcock anymore.

### THIS N' THAT

Mr. and Mrs. Frank and Emily Rosas just back form a 3 week vacation in Mexico where they had a wonderful time. They were so impressed with everything that they have already started plans for their next vacation. Where? Mexico, of course!

Maria Aguirre from Maria's Nite Club has already written to Santa Claus and of all things, she wants 1000 W-2 forms. Her New Years resolution is going to be not to hire more than 500 girls in 1971. Que es lo queos causa hilaridad?

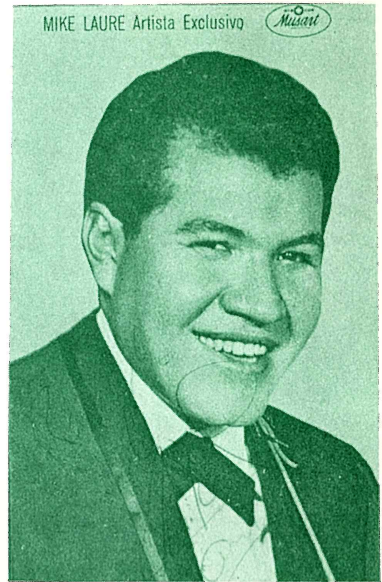
### Guess Who's Coming To Town

On Dec. 6th La Empresa De Los Grandes Espectaculos will present Mike Laure at the Starlight Ballroom. Mike Laure and his Cometas are the best in Latin Music. Lo esperamos, bailamos?

If I were to tell you that I was disappointed because Mark Guerra didn't get elected to the 9th congressional district it would be the understatement of year year. I won't give up though, there has

to be a way to elect a Mexican-American into office.

Club San Felipe wishes Amaure Contreras a rapid recovery form his recent illness.

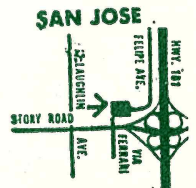


## HOLLAND LUMBER CO.



**LUMBER SALES**  
**SCREEN DOORS**  
**PAINTS**  
**HARDWARE**

Se Habla Español  
Tel. 293-7996



**1355 FELIPE AVE.**



CALL TODAY  
OR TONIGHT  
FOR A  
BETTER DEAL

MANUEL MARTINEZ  
OWNER



HERMAN  
ALVAREZ



JOHN BRECKER



STEVE AUSTIN

OUR NAME IS YOUR GUARANTEE  
OF A GOOD DEAL

**TOWN & COUNTRY REALTY**



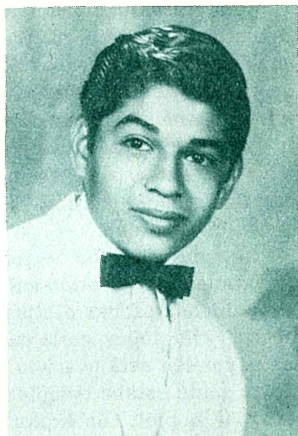
AMBROSE  
BALCAZAR

251-3626 1666 E. SANTA CLARA ST.

**MIKE MONTOYA** now Attending  
Institute of Technology

Mike is a native San Josean  
Graduated from San Jose High School  
in June of 1970

He is currently attending Bell & Howell  
De Vry Institute of Technology  
in Phoenix, Arizona  
Course will take three years to complete  
His mother is Mrs. Frances Montoya



**Suzy's Sala de Belleza**

**\$10.00 PERMANENT**

( ON SHORT HAIR ONLY )

**NO WAITING !**

**6 Operators to Serve You**

**OPEN DAILY including SUNDAY**

**COMPLETE  
BEAUTY SERVICE !**

**SUQY y MAPY**  
le atenderan personalmente

**272-1151**

**1709 TULLY RD.**







## COMENTARIOS

PEDRO DILLON

### EL VALLE DE LOS CIEGOS

Entre los 40 tomos de novelas y cuentos del famoso autor inglés, H. G. Wells, se encuentra una obra de ficción con el título "El valle de los ciegos". Trata de dos hombres blancos que hacían una expedición en busca de oro en una zona remota del Perú.

Un día en sus exploraciones, accidentalmente provocaron un alud y cayeron muchos metros llevados con toneladas de tierra y rocas, salvándose las vidas milagrosamente. Cuando pudieron analizar la situación, se encontraron en un valle no muy extenso, enteramente rodeado de altos riscos, que impidieron el retorno a la civilización.

Allí vivía una tribu de gente, similar a ellos en todo sentido salvo que, grandes y chicos, padres e hijos, todos eran ciegos, y el lugar en la cara, que en seres normales está ocupado por los ojos en esta gente estaba completamente recubierto por la piel. Los exploradores concluyeron que este defecto se debía a una enfermedad que atacó a la tribu años atrás y fué transmitida de padres a hijos durante muchas generaciones. Ninguno de ellos recordaba haber oído ni siquiera hablar de la existencia de ojos.

El primer impulso de los dos hombres fué ayudar en alguna forma a este pueblo tan desafortunado, tal vez abriendo por una operación la piel que cubría los ojos. Sin embargo, estos ciegos se creían normales, no tenían ningún deseo de ver y tomaron a sus visitas por anormales. A pesar de todas las demostraciones de las ventajas de poseer la vista, nadie quería convencerse. Al contrario el sentimiento cada vez mas fuerte entre los habitantes del valle era que a estos nuevos hombres habría que

operarles, sacándoles esos "tumores" raros de la cara que ellos llamaban ojos. Los nativos eran los sanos y lo único para hacer era sanarles a sus visitas también.

En el principio los dos creían que sería fácil eludir a sus enemigos, pero aunque éstos eran ciegos, habían desarrollado los demás sentidos en un grado increíble. Al final tomaron presos a sus visitas en preparación de la operación. Felizmente, en el último momento, los videntes pudieron escapar con la colaboración de uno de los ciegos que por algún motivo creía que ellos tenían razón.

Luego por un camino secreto, subieron del valle y volvieron a la civilización.

El autor Wells siempre entretendía en sus fantasías una gran cantidad de filosofía y psicología. En este caso es evidente que escribía satíricamente sobre una peculiaridad del ser humano que se puede dominar la obstinación de la ignorancia popular. Esta actitud empieza con la idea "si yo no lo conozco, no existe". Generalmente buscamos cada vez más conocimientos por el temor de quedar en ridículo. Pero si todos los vecinos están de acuerdo acerca de una cosa la indolencia nos dice que ya no es necesario investigar más. Tiene que ser verdad si todos lo creen. Y por casualidad, si uno de esta sociedad, por sus lecturas o sus contactos con otros círculos, tuviere una opinión distinta de la aceptada, es él que está equivocado. La opinión casi unánime de los demás tiene que ser la correcta. El que se atreva a ponerla en tela de juicio es un traidor, un hereje, y no solo merece ser resistido, sino muchas veces perseguido y hasta martirizado.

La figura de la ceguera presentada por Wells coincide con lo que dicen los autores inspirados de la Biblia. El profeta Isaiás, hablando de la gente intelectualmente cerrada, dijo: "Tienen los ojos cerrados para que no vean". A los hipócritas religiosos, que no podían ver sus propias faltas, Jesús les dijo:

(continúa en la siguiente plana)

# City of San Jose

## OFFERS

### CAREER OPPORTUNITIES



#### POSITIONS OPEN

##### PERSONNEL SPECIALIST

Salary 608. to 739. per mo.

Must have completed 60 semester units in any accredited college or university

Examination Date will be Sat. Dec. 5th at 8:30 a.m. Cafeteria City Hall

##### NEIGHBORHOOD CENTER SUPERVISOR

Salary 623. to 758. per mo.

Must have completed 60 semester units or 90 Quarter units in any accredited college

Examination Date will be Sat. Nov. 21st at 1:00 p.m. Cafeteria City Hall

Applications and information on test dates may be obtained at

#### PERSONNEL OFFICE

ROOM 215 CITY HALL

San Jose, California

Phone 292-3141 Ext. 205

## *El Excentrico*

PLEASE REMIT **\$3.75**

CHECK \_\_\_\_\_ MONEY ORDER \_\_\_\_\_

FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION  
274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CA.

95110

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

**- Subscription Blank -**



AMADEO FLORES y sus tremendos 4

## *El Tropical Club*

PRESENTA .....

### CONJUNTOS NORTEÑOS

Lunes, Viernes, Sabado y Domingo

PARTIES & BANQUETS

Owner: DANNY G. RAMOS

293-9731 1620 ALMADEN ROAD



## COMENTARIOS.... (CONT.)

"Si ustedes fueran ciegos no tendrían culpa de sus pecados. Pero como dicen que ven, son culpables".

No nos escondamos tras la ceguera espiritual de la mayoría, mucho menos tratemos de obligar a los pocos "vivientes" que acepten las creencias y las costumbres de las masas. Una pequeña minoría ha abierto sus ojos a los valores mas importantes de la vida y la eternidad. Son aquellos que han recibido a Cristo por fe y han tenido un encuentro personal con Dios. Usted puede ser uno de ellos, permitiendo que la luz de Cristo le ilumine.

Pablo Sheetz.

### Para sus Invitaciones de MATRIMONIO

vea a Humberto Garcia  
Director de EXCENTRICO

292-4273

274 Terraine St.

*Charm*

Across from the  
ESQUIRE Theatre

## Incense Candle

### Religious Articles & Books

CANDLES - CANDLE OIL - BOOKS

INCENSE - HERBS - OILS

Open 10 to 6:00 p. m. daily

10 to 9:00 p. m. Friday

Closed SUNDAY and MONDAY

### RELIGIOUS STAMPS

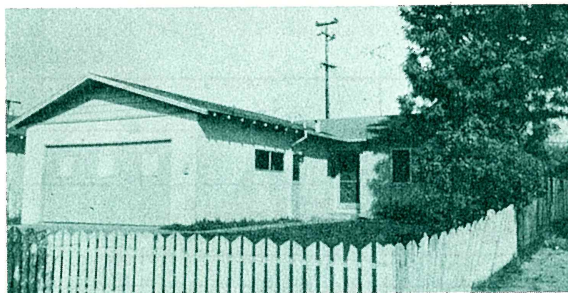


*Religious Articles*

**Tel. 292-9292**

**1192 E. Santa Clara St.**

## Casa de la Semana!



WOW! 3 Bedroom - 2 Bath, Hardwood  
Floors, Fireplace, Built in Oven & Range  
Covered Patio, 220 Wiring

FULL PRICE... \$21,000 Owner will sell

FHA 221 - D2 No Down Payment  
Required. Closing Cost Only.



AL COOK

EAST RIDGE ASSOC.

**Call: 272-2400 or 264-1840**

*Ask for Al Cook*

# Public Auto Auction

APPOX. 50 CARS AUCTIONED EVERY SUNDAY

## SAVE - BIG BARGAINS

Complete DISPLAY EVERYDAY 10 till 5:00

25% CASH - BANK FINANCING

Come in any day for Credit Approval

(Most Cars have a mechanical report card)

## AUCTION TIME SUNDAY 1:30 p.m.

10¢ HOT DOGS      15¢ COLD DRINKS

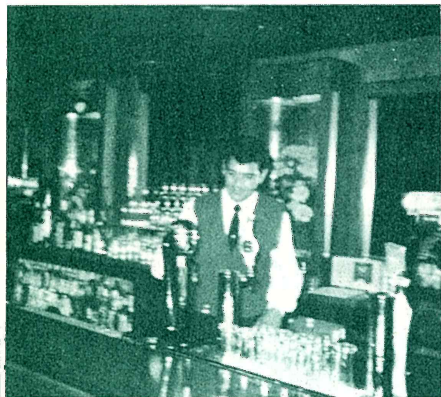
Open Every Day, Come in for a look around and Pick  
Out a CAR for Yourself.

NATIONWIDE AUTO AUCTIONS

(Over 50 Auctions from Coast to Coast)

**293 - 1039      365 E. Gish Road      San Jose**

North on Hiway 17. take Gish Rd. off ramp and  
follow AUCTION SIGNS.



Ralph Herrera, Owner

**Latin Music at it's BEST**

The Best Combo in the  
Bay Area !

Come to Where the Action Is !

**293-9492 448 W. Santa Clara St.**

## Ralph's Amber Room

COCKTAIL LOUNGE

DANCING

Friday, Saturday & Sunday







JUANITA

Es originaria de Crystal City, Tex.  
con residencia en S. J. por 16 años

Atendio a la escuela  
Piedmont Hills High

TOMMY

Es nativo de San Jose  
Recientemente regreso de  
servir en Viet Nam

*TJ*

*Conrado y Enriqueta Talamantez*

Frank y Molly Sanchez

participan a Ud. el enlace de su hija e hijo

*Juanita y Tommy*

*U tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable familia  
a la Ceremonia Religiosa que se verificara el Sabado 5  
de Diciembre de 1970, a las 3:00 p.m. en la Iglesia  
Nuestra Sra. de Guadalupe 2020 E. San Antonio St.  
San Jose, California*

## Recepcion

Manriquez Hall - 1246 E. Santa Clara St.  
Inmediatamente despues de la ceremonia

## The Starlight Ballroom

**HOME OF BIG BANDS EVERY SATURDAY & SUNDAY**

## The Ultimate in Latin Dances!



**BAILE GRATUITAMENTE!**

**Sabado 5 de Diciembre      8:30 a 1:30**

## GRANDIOSO BAILE

## KIKOMORALES y Sus SATELITES

**FRANK CAMACHO y su Orquesta**

**Sabado 12 de Dic. 8:30 a 1:30**

## FABULOSO BAILE

FRANK CAMACHO y su Orquesta

## KIKO MORALES y Sus SATELITES

**Listen to Radio KOFY  
for Big Name Shows &  
Bands every  
SUNDAY AFTERNOON**

**BOLETO GRATIS!**  
**Para los Bailes**  
**del Sabado**

CUANDO UD. ATIENDE A LA  
TARDEADA los DOMINGOS se le  
REGALARA un BOLETO GRATIS  
para que Atienda a el BAILE del  
SABADO Siguiete !

## STARLIGHT BALLROOM

**Notre Dame & Carlyle Sts. San Jose, California**

# PAYLESS CLEANERS

(Formerly THRIFTY CLEANERS)

GRAND OPENING SALE !

## 2 WEEKS ONLY

**SUITS** →

**DRESSES** → (reg. \$1.49)

**COATS** → (reg. \$1.49) Add 1¢ for insurance.

**TROUSERS** → (reg. 74¢)

**SPORTCOATS** → (reg. 74¢)

**SKIRTS** → (reg. 74¢)

**SWEATERS** → (reg. 74¢) Add 1¢ for insurance.

ONLY  
**98¢**  
EACH

ONLY  
**49¢**  
EACH

Thru  
December  
19th

Drapes  
Curtains  
Spreads  
Slipcovers  
Save 20%



ARNOLD & ROSIE HIDROGO, Props.  
PHONE 259-2890

### NEW LOCATION

### 1613 E. Santa Clara St.

## DOS LUMINARIAS DEL DEPORTE de LA CHARRERIA

Excentrico se complace  
en presentar a la lindisima  
REINA de la Semana  
MEXICANA en San Mateo  
y al incomparable  
Charro (desamansado)  
RAFAEL C. MEDINA

Lo desamansado es por que  
hasta la presente no lo ha  
domado ninguna hembra.

(foto richard diaz)



## Art Martinez MENS WEAR

LOS ULTIMOS ESTILOS EN ROPA  
PARA CABALLERO

DOUBLE BREAST  
EDWARDIAN SUITS

Vistase de PIES a CABEZA en ART MARTINEZ  
Continental and Ivy Suits SPORT COATS  
Ropa INTERIOR CORBATAS SOMBREROS

En la grafica ART MARTINEZ y parte  
del atento personal que le atendera..

293-3236 290 S. First St.

**ABIERTO**

LOS JUEVES Y VIERNES

HASTA LAS 9 P. M.

ART MARTINEZ

FIRST NATIONAL

MASTER

BANK OF AMERICA

CHARGE PLANS





Mr. and Mrs. Braulio Fuentes  
 Mrs. Juanita Contreras  
 request the honour of your presence at the  
 marriage of their daughter and son

*Carrie Gail and Johnny*

On Saturday, the 19th of December 1970, at 2:00 o'clock  
 Sacred Heart Church - Palm & Willow Sts.  
 San Jose, California



**CARRIE GAIL**  
 Is a native San Josean  
 Attended  
 Lincoln High School

**JOHNNY**  
 Hails from the State of Tex.  
 resided in San Jose for 15 yrs.  
 Attended Lincoln High



To celebrate the 15th Birthday of their  
 daughter

**JOANNE DONNA**

Her parents Mr. and Mrs. Joseph Gonzales  
 request the honour of your presence at a

**PRESENTATION MASS**

On Saturday, November 28, 1970, at 2:00  
 in the afternoon  
 at Saint Patrick's Church  
 7th & E. Santa Clara St. San Jose, Calif.

Light Buffet and Refreshments 7 to 8:00  
 Dance 8:00 to 12:00 p.m. Azteca Hall  
 San Antonio & 24th Sts.

## La Rueda de la Fortuna ( THE WHEEL )



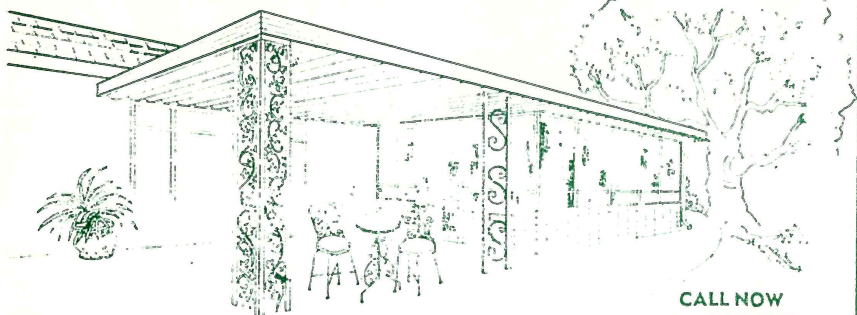
**ISRAEL SANCHEZ y Su Conjunto TEJANO**  
 Para servir a Ud. Blanca Alicia y  
 Santos Lopez, Gerente

**BAILE LOS FINES de SEMANA**  
**CERVEZA BIEN HELADA !**

**1231 Taylor St. Alviso, Calif.**

# INTRODUCTORY SALE

( MENTION THIS AD )



CALL NOW  
FOR **FREE**  
HOME ESTIMATE  
NO OBLIGATION

*Patio Covers!*

*Screen Rooms!*

DISPLAY ROOM OPEN

Daily & Sunday 11 - 5

FRANK CAVALLERO  
Contractor

**CAVCO**

**HOME IMPROVEMENTS**

1295 THE ALAMEDA, S.J.

**298-0756**

*DJ*

Sr. Fernando de Otero y Señora

Benicia Pantiga Urrea

participan a Ud. el enlace de su hija

**YVONNE MARIE**

con el señor

**DONN EDWARD SANCHEZ**

Hijo del Sr. Abran Ventura y la Señora  
Sivia Sanchez

Y tienen el honor de invitar a Ud. y a su  
apreciable familia a la ceremonia religiosa  
que se verificara el Sabado 19 de Diciembre

a la 1:00p.m. en la Iglesia

**SAINT JOSEPH'S**

Calles Market y San Fernando

San Jose, California 1970



**YVONNE MARIE**

Es nativa de San Jose, Ca.  
Atiende al De Anza College  
Estudiando la Danza Moderna

**DONN**

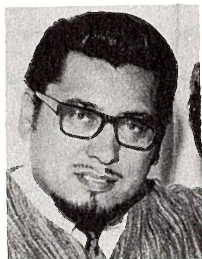
Es originario de  
Duron, Nuevo Mexico  
con residencia en San Jose  
por los pasados 7 años  
Atiende al De Anza College  
Curso principal Ingles



# CRITICA SOCIAL



POR  
RUDY  
BELLOUMINI



"El conflicto entre lo correcto y lo falso, es la enfermedad de la mente". . . The conflict between right and wrong, is the sickness of the mind.

The Latin-American Futbol Soccer of San Jose presents their first 'Gran Baile' on Friday, December 18th at the Holy Family Hall located on Willow and Locust streets. Los Latinos Orchestra will play for you dancing pleasure; habra sorpresas navideñas y una gran rifa de un traje para caballero hecho a la medida. This benefit dance is to honor the 'Torneo Mexico 70' and it all begins at 8 p.m. Hay que ser bola y aver que sale.

Presenting four more organizations:  
Los Charros Del Rancho Alegre  
Enrique Castro, President  
5005 Snell Road 225-9983

Mexican-American Savings & Loan  
Ralph L. Reyes, Chairman Asso.  
2059 Cheery Avenue 266-2411

Mosquitos Eastside Action Club  
Bill Ramos, Director  
361 Lyndale Avenue 251-3672

Revolutionary Political Movement  
Señor Andres De Diaz 293-6852

This is a partial list of Manpower Agencies, Industrial Firms and Labor Organizations with Mexican-American representation:

Apprenticeship Standards  
Eugene Tobar, Intergroup Relations  
Coordinator 293-7000  
888 North First Street, Rm. 302

Business & Professional Guidance Council  
Paul Gallegos, Pres. cil  
1510 Navarro Drive 245-1029  
Santa Clara, California

City Of San Jose Public Works  
Max Ruiz, Contract Compliance Officer  
292-3141, Ext. 228  
City Hall, 801 South First Street

Congressman Don Edwards (9th Dist.)  
Jess Delgado, Assistant to Don  
Edwards 1961 The Alameda 296-7456

Foundation For Research and Community  
286-9247  
Jose R. Salamon, Exec. Director  
491 Almaden Avenue

General Electric  
Daniel Fraire, Minority Specialist  
2155 So. First St. 297-3000, Ext. 3615

Housing & Community Development  
Luis G. Juarez, Director  
City of San Jose Health Department  
151 W. Mission 292-3141, Ext. 504

Human Relations Commission  
Rafael Jimenez, Minority Specialist  
729 N. San Pedro 292-3141 Ext. 451

Human Resources Development  
Moario Chavez, Director  
1660 E. Santa Clara St. 287-7505

Manpower Development Training Asso.  
Dan Valencia, Minority Specialist  
1457 Keoncrest 298-5752

Model Cities, Inc.  
Bob Martinez, Director  
489 Almaden Ave. 292-3141, Ext. 561

Operation SER, Jobs for Progress  
Jose Martinez, Director  
249 South 2nd Street 287-7750

Opportunites Industrialization Ctr.  
Dan Alfaro, Assistant to Don  
57 Sunset Avenue 259-2350

Pacific Telephone & Telegraph  
Rick Perez, Minority Specialist  
675 N. 1st Street Rm. 511 297-5099

Police Community Relations  
Ike Hernandez, Lieutenant  
201 W. Mission 292-3141, Ext. 133

( continued next page ) ....

## Arturo's Quiet Village 293 - 1010 950 S. FIRST ST.



### MARIACHI Los Abajeños de ISIDRO RIVERA

MARTES Y MIERCOLES  
9:00 a 2:00 a.m.

LOS DOMINGOS  
5:00 a 9:30 p.m.

Introducing the fabulous  
Singing Sensation  
HERMANITAS RUIZ  
Their latest recordings are  
" UNA LAGRIMA " and  
RUMBO AL SUR  
picture was taken at the  
Starlight Ballroom by  
Richard Diaz



## Ultimos Estilos en Ropa

Vista Elegantemente !

### Facilidades de Pago

BERNIE BERG amigo de los de Habla Hispana le invita a que pase a ABRIR su cuenta de CREDITO y obtenga toda la ropa que necesite inmediatamente, se le ofrece un excelente Plan de CREDITO.

**Berg's**

295-0868  
52 S. FIRST ST.



En la grafica BERNIE BERG y parte del atento personal de HABLA HISPANA.



(CRITICA).... (CONT.)

**Public Defender**

Tito Gonzales, Minority Specialist  
232 East Gish Road 299-3221

**San Marcos Foundation**

Victor Camacho, President 244-8760  
2263 Pyle Court Santa Clara, Calif.

**Santa Clara Skills Center, Inc.**

Jose Lopez, Director  
1147 N. 10th Street 287-5060

**Sheriff's Community Relations**

Larry Romero, Minority Specialist  
180 W. Hedding 294-1334, Ext.3521

**State Employment Service (HRD)**

Antonio Alarid, Minority Training  
Specialist 297 W. Hedding 287-7505

**United Fund Of Santa Clara County**

Ed Camundez, Minority Specialist  
2323 Homestead Road 247-1200  
Santa Clara, California

**Western Electric**

Joe Dominguez, Minority Specialist  
898 Stewart Dr. 739-8340, Ext. 4851  
Sunnyvale, California

**Economic & Social Opportunities, Inc.**

Henry Borbon, Acting Director  
476 Park Avenue 298-3977

**Cannery Workers' Union Local #679**

Gilbert Garcia, Business Rep.  
124 Race Street 295-1445

**Service Employees International Union**

Local #77 Julian Gutierrez, Bus. Rep.  
2102 Almaden Road 269-6967

**Construction & General Labores Union**

Local #270 Robert Medina, Sec.  
Treasurer 509 Emory 297-2620

**Machinists Union District #93 I. A. Of**

M. & A. W. John Escamilla, Bus. Rep.  
2102 Almaden Road Rm. 200 266-1721

**Para sus Invitaciones de  
MATRIMONIO**

vea a Humberto Garcia  
Director de EXCENTRICO

292-4273 274 Terraine St.

**Tiene Ud. mas de 62  
Años de Edad?  
Con INGRESOS LIMITADOS?**

Por Arreglos Especiales del FHA

Tenemos VIVIENDAS que Ud.  
puede ocupar inmediatamente.

La HABITACION de Sus Sueños  
Con Renta BAJISIMA por Mes

Para Mayor informacion llame  
al Telefono:

**251 - 9105**

**M. O. D. FOUNDATION**

137 N. Capitol Avenue San Jose

*PAZ*

*Mr. and Mrs. Albert Perez  
request the honour of your presence at the  
marriage of their daughter*

*Nina*

*to*

*James M. Kallas*

*On Sunday, the 22nd, of November 1970, at 2:00 o'clock  
St. Patrick's Catholic Church - 389 E. Santa Clara St.*

*San Jose, California*

*Reception*

*408 S. 8th & San Salvador Sts.  
3:00 to 5:00p.m.*

**EL FOTOGRAFO de  
LAS ESTRELLAS**



**RICHARD DIAZ  
292 - 3294**



**GOOD LOOKING COUPLE**

**They are**

**Mildred Carmen and Juan Ramirez**



**Oakland California BEAUTY**

**MISS SELINA GODINEZ**

**She is one of the prettiest girls  
that Oakland has ever produced**

**YEAH MAN... !**

**FREE PHOTOGRAPH for this Group of Young People  
all they have to do is call 292 - 3294**





# OZUNA



# BAKERY

## PAN CALIENTITO

LOS 7 DIAS de LA SEMANA

MUCHOS TRATAN DE IMITARNOS  
PERO NO PUEDEN  
..... IGUALARNOS !

LA FAMA QUE TENEMOS NOS LA  
HAN DADO LOS PRODUCTOS  
..... QUE VENDEMOS !

**TORTILLAS CALIENTES  
DIARIAMENTE**

Esquina Prevost y Auzerai Ave.

Tel. 293 - 1773

San Jose, Calif.

No Olvide Ud. que la FAMA que tenemos nos la ha dado la CALIDAD de  
Los Productos Que Vendemos.

# OZUNA



Ventas al Mayoreo y Menudeo-Surtido completo  
de mercancía importada de México

**Pan Mexicano**

**Toda Clase de Verduras**

## **MASA Para TAMALES**

**HOJAS - ESPECIES**

**Todos Los Domingos**

Deliciosa Barbacoa de Res

**MENUDITO**

Acabadito de Hacer

Especialidades: Tortillas, Tamales,  
Pan Dulce Mexicano y Tostadas

ORDENE SU MASA CON ANTICIPACION  
para los Proximos DIAS FESTIVOS !

ABIERTO DIARIAMENTE de 8:00 a.m. a 9:00 p.m.  
INCLUSIVE LOS DOMINGOS

**Esquina Prevost y Auzerais Ave.**

**Tel. 293 - 1773**

**San Jose, Calif.**



# Teatro LIBERTY

67 S. MARKET ST.

San Jose, California

Tony D. Maria Gte.

297 - 1456

DOMINGO-LUNES-MARTES

6-7-8 de DIC.

JUEVES-VIERNES-SABADO

10-11-12 de DIC.

**A COLORES**



**IGNACIO LOPEZ TARSO**  
**FANNY CANO**  
**JAQUELINE ANDERE**  
**MIGUEL ANGEL ALVAREZ (El Men)**

**el Viaje LSD**

CLASA-MOHME, Inc.

**MARIO MORENO**

**CANTINELAS**

**Romeo y Julieta**

CON **ANGEL GARASA**  
**MARIA ELENA MARQUES**

Dirigida por **MIGUEL M. DELGADO** Dist. por Columbia Pictures

**JAVIER SOLIS**  
 Y LA PRESENTACION EN EL CINE MEXICANO DE  
**DAVID ZAIZAR**

(LA IMPRESIONANTE HISTORIA DE DOS  
 SERES UNIDOS POR EL AMOR Y  
 SEPARADOS POR LA SANGRE)

**SANGRE EN LA BARRANCA**

Con **MARY ESQUIVEL**  
 SERENATA DE MEDIA NOCHE  
 ASI ES MI MEXICO  
 CINCO AMIGOS  
 EL NEGRO

CLASA-MOHME, Inc.

EL ERA UN CHARRO AUDAZ Y  
 VALIENTE — ELLA UNA CAN-  
 CIONERA DADA AL VICIO...  
 PERO UN AMOR PURO Y VER-  
 DADERO CAMBIO SU DESTINO!

PROD. COR-CORD, INC. presenta d  
**LUCHA VILLA**  
**NARCISO BUSQUETS**  
**ADALBERTO RODRIGUEZ**  
**"MACHUCHAL"**  
**OSCAR ORTIZ DE PINEDO**  
 A  
 COLORES

**ROSA LA TEQUILERA**

CON **DUETO "LAS FONTANAS"**  
**YUYU**  
**JOSE GARCIA RODRIGUEZ**  
**(TIBERIO)**  
**Y GUILLERMO KRAMER**

PRODUCIDO POR **ASOCIADOS**  
**PEDRO RIVERA CASIANO**  
 Y **SIDNEY ESTRINE**  
 PRODUCTOR: **PAQUITO CORDERO**  
 CO-PRODUCTOR Y DIRECTOR: **FERNANDO CORTES**  
 Dist. por COLUMBIA PICTURES

MIERCOLES SOLAMENTE

Premiere

9 de DIC.

**A COLORES**

**EMERQUE LOZALDE**  
**JACQUELINE ANDERE**  
**JULIAN PASTOR**  
**ALMIRANTE PARADISES**

- ADENAS -



**EXTRA**

**Bajo el Manto DE LA HAMPA**

CON **REGINA TORRES**  
**DARLOS BART**  
**ROSLIO GUERRA**  
**JOSE ELIAS MORALES**

CON **ROBERTO GARCIA** (en escena hasta el final de la película)